



BUSINESS INCENTIVE POLICY (BIP)

POLITIQUE D'ENCOURAGEMENT AUX ENTREPRISES (PEE)

- NEW BUSINESS** / **NOUVELLE INSCRIPTION**
 UPDATE / **MISE À JOUR**
 RENEWAL / **RENOUVELLEMENT**
 NEW LOCATION / **NOUVEL EMPLACEMENT**
 GOODS INSPECTION / **INSPECTION DE BIENS**

APPLICANT / DEMANDEUR

Business Name (Operating As):

Raison sociale (faisant affaire sous le nom de) :

Ensure this exact name is used when bidding on GNWT contract opportunities in order to receive the applicable BIP bid adjustments.

S'assurer que ce nom est celui utilisé lors des appels d'offres du GTNO pour recevoir les rajustements de soumission applicables à la PEE.

Legal Name (if different):

Dénomination sociale (si différente) :

Mailing Address:

Adresse postale :

Postal Code:

Code postal :

Community:

Collectivité :

Province/Territory:

Province ou territoire :

Physical Address:

Adresse physique :

Postal Code:

Code postal :

Community:

Collectivité :

Province/Territory:

Province ou territoire :

Primary Contact Name:

Nom de la personne-ressource principale :

Phone:

Téléphone :

Email:

Courriel :

Business Type:

Type d'entreprise : Sole Proprietorship / General Partnership / Corporation / Co-operative
 Entreprise individuelle / Société en nom collectif / Société par actions / Société coopérative

Categories of Goods and Services provided by the business - please indicate on attached appendix:

Catégories de biens et de services fournis par l'entreprise; veuillez l'indiquer à l'annexe ci-jointe :

- Appendix A – **Goods** / Appendix B – **Services** / Appendix C – **Construction**
 Annexe A – **Biens** / Annexe B – **Services** / Annexe C – **Construction**

OFFICE USE ONLY / À USAGE INTERNE SEULEMENT – FESS INSTRUCTIONS ONLY

SUPPLIER ID:

Primary Contact Name:

Email:

Phone:

Mailing Address (Address 1):

Physical Location (Address 2):

FESS Instructions:

DECLARATION	DÉCLARATION
<p>I, the undersigned, DO SOLEMNLY DECLARE that:</p> <p>a) I have read the <i>Government of the Northwest Territories (GNWT) Business Incentive Policy (BIP) 63.02</i>;</p> <p>b) The information provided in this application is true and correct. If I have misrepresented this or subsequent information in any way, this application will be rejected or disqualified. The period of disqualification may be temporary or permanent according to the decision of the BIP Qualification Committee;</p> <p>c) The business complies with and meets all conditions prescribed by law to conduct business in the Northwest Territories;</p> <p>d) I agree to maintain the eligibility requirements of the BIP. I will advise the applicable regional office of the Department of Industry, Tourism and Investment of any changes to my registration and provide additional information as may be required to confirm my continued eligibility under the BIP;</p> <p>e) I am authorized to conduct business in the NWT on behalf of the business named in this application;</p> <p>f) The onus is on the business to ensure their information is accurate on the BIP registry;</p> <p>g) The information contained in this application is subject to the NWT <i>Access to Information and Protection of Privacy Act (ATIPP)</i>. The personal information on this form is being collected under the authority of section 40 of ATIPP. This personal information will be used and may be disclosed for the purposes of administering the Business Incentive Policy. Personal information is protected by the privacy provisions of ATIPP. If you have any questions about the collection of use of personal information, contact the Information and Privacy Coordinator of the Department of Industry, Tourism and investment at 1-867-767-9202 ext. 63046. All information and records, including supporting documents, submitted to the GNWT are in the custody and control of the GNWT and thus subject to the applicable legislation with respect to public accounts as well as protection and disclosure provisions of the ATIPP, and</p> <p>h) I consent to the business/contact names, address and categories of goods and services provided by the applicant being published at www.iti.gov.nt.ca/en/services/business-incentive-program-bip/search.</p>	<p>Je, soussigné(e), DÉCLARE SOLENNELLEMENT ce qui suit :</p> <p>a) J'ai lu la Politique d'encouragement aux entreprises (PEE) 63.02 du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest (GTNO).</p> <p>b) Les renseignements fournis dans la présente demande sont véridiques et exacts. Si j'ai déformé ces renseignements ou si je le fais pour des renseignements ultérieurs, de quelque manière que ce soit, cette demande sera rejetée ou disqualifiée. La période de disqualification peut être temporaire ou permanente selon la décision du Comité d'examen de l'admissibilité de la PEE.</p> <p>c) L'entreprise respecte et remplit toutes les conditions prescrites par la loi pour faire des affaires aux Territoires du Nord-Ouest.</p> <p>d) J'accepte de maintenir les conditions d'admissibilité de la PEE. J'informerai le bureau régional compétent du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement de tout changement apporté à mon inscription et je fournirai les renseignements supplémentaires qui pourraient être nécessaires pour confirmer que je suis toujours admissible en vertu de la PEE.</p> <p>e) Je suis autorisé(e) à mener des affaires aux TNO au nom de l'entreprise mentionnée dans la présente demande.</p> <p>f) Il revient à l'entreprise de confirmer que l'information contenue dans le registre de la PEE à son sujet est exacte.</p> <p>g) Les renseignements contenus dans la présente demande sont assujettis à la <i>Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée (LAIPVP)</i> des TNO. Les renseignements personnels demandés dans ce formulaire sont recueillis en vertu de l'article 40 de la LAIPVP. Ces renseignements seront utilisés et pourraient être divulgués aux fins de l'administration de la Politique d'encouragement aux entreprises. Les renseignements personnels sont protégés en vertu des dispositions sur la protection de la vie privée de la LAIPVP. Pour toute question concernant la collecte ou l'utilisation des renseignements personnels, communiquez avec le coordonnateur de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement au 1-867-767-9202, poste 63046. Tous les renseignements et documents présentés au GTNO, y compris les documents justificatifs, sont sous la garde et le contrôle du GTNO et se trouvent ainsi assujettis à la loi applicable aux comptes publics, de même qu'aux dispositions relatives à la protection et à la divulgation des renseignements de la LAIPVP.</p> <p>h) Je consens à ce que les noms de l'entreprise et de la personne-ressource, ainsi que l'adresse de l'entreprise et les catégories dont font partie ses biens et services, fournis par le demandeur, soient publiés sur le site https://www.iti.gov.nt.ca/fr/services/business-incentive-program-bip/search.</p>
<p>Authorized Signature: Signataire autorisé :</p>	<p>Printed Name: Nom en caractères d'imprimerie :</p>
<p>Title: Titre :</p>	<p>Date – YY/MM/DD: Date – AA/MM/JJ :</p>
<p><i>The individual making this declaration is the individual that has been authorized to obligate the business or to assume responsibility on behalf of the business. Without this signature, the application will be considered incomplete and returned to the applicant.</i></p>	<p><i>La personne qui fait cette déclaration est celle qui a été autorisée à engager l'entreprise ou à assumer la responsabilité en son nom. Sans cette signature, la demande sera considérée comme incomplète et sera retournée au demandeur.</i></p>

INSTRUCTIONS	INSTRUCTIONS
<p>DOCUMENT REQUIREMENTS (checklist):</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 1. Proof of Registration (required for all applicants), NWT Corporate Registries <input type="checkbox"/> 2. Certificate of Compliance, NWT Corporate Registries (required for all corporations, cooperatives, and partnerships) <input type="checkbox"/> 3. Business Licence issued by a municipal corporation or GNWT MACA (must be current and for annual period) <input type="checkbox"/> 4. Proof of Property Ownership or Lease (Certificate of Land Title or Lease with both parties' signature and dated) <input type="checkbox"/> 5. Appendix D and Securities Register (for all Classes of Shares) is required for all Partnerships, Corporations, and Cooperatives) <input type="checkbox"/> 6. NWT Proof of Residency for the last 6 months (required for majority shareholders of the business or resident NWT Manager and majority employees who are NWT residents; examples include Driver's Licence, General Identification Card (GIC) or Statutory Declaration 	<p>DOCUMENTS REQUIS (liste de vérification) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> 1. Preuve d'inscription (requis pour tous les demandeurs) au registre des sociétés des TNO <input type="checkbox"/> 2. Certificat de conformité du registre des sociétés des TNO (requis pour toutes les sociétés par actions, les coopératives et les partenariats) <input type="checkbox"/> 3. Permis d'exploitation commerciale émis par une corporation municipale ou par le MAMC du GTNO (doit être en vigueur et valable un an) <input type="checkbox"/> 4. Preuve de propriété ou bail (le certificat de titre de propriété ou le bail signé par les deux parties et daté) <input type="checkbox"/> 5. Annexe D et registre des valeurs mobilières (pour toutes les catégories d'actions), obligatoires pour toutes les sociétés en nom collectif, les sociétés par actions et les sociétés coopératives <input type="checkbox"/> 6. Preuve de résidence aux TNO au cours des 6 derniers mois (requis pour les actionnaires majoritaires de l'entreprise, les gestionnaires résidents des TNO et la plupart des employés résidents des TNO), par exemple, permis de conduire, carte d'identité générale ou déclaration statutaire
<p>APPLICANT:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Business Name (Operating As) is the operating as name indicated on the Corporate Registries Proof of Registration document. 2. Legal Business Name is the legal name of the business. It is only required if different from the Business Name. 3. Mailing Address is the address where the business receives its mail. 4. Email Address is that of the primary contact. 5. Community is the name of the NWT community where the business is operating the business. 6. Postal Code for the mailing address of the business. 7. Physical Address is the physical address and community of the business. 8. Primary Contact Name is the individual designated by the business to be the main point of contact. 9. Phone is the primary phone of the business. 10. Business Type is the structure established to operate the business. 11. Categories outlined in Appendix A, B or C identifies the general description of goods, services and/or construction provided by the business, for purchase by the general public. For goods, a site inspection will be conducted to confirm the public can purchase items directly, from a representative inventory offered for sale to the general public. It should be noted that the applicant is providing the list of services and construction categories as information only. Business services provided in the services or construction categories are qualified on a contract by contract basis by GNWT and public agencies. 	<p>DEMANDEUR :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La raison sociale (faisant affaire sous le nom de) est le nom sous lequel l'entreprise fait affaire, indiqué sur la preuve d'inscription au registre des sociétés. 2. La dénomination légale de l'entreprise est le nom légal de l'entreprise. Elle n'est requise que si elle diffère de la raison sociale. 3. L'adresse postale est l'adresse à laquelle l'entreprise reçoit son courrier. 4. L'adresse de courriel est celle du principal contact. 5. La collectivité est le nom de la collectivité des TNO dans laquelle l'entreprise est exploitée. 6. Le code postal de l'adresse postale de l'entreprise. 7. L'adresse physique est l'adresse municipale et la collectivité de l'entreprise. 8. Le nom du principal contact est celui de la personne désignée par l'entreprise comme étant le principal point de contact. 9. Inscrivez le numéro de téléphone principal de l'entreprise sous « Téléphone ». 10. Le type d'entreprise est la structure établie pour exploiter l'entreprise. 11. Les catégories décrites aux annexes A, B ou C identifient la description générale des biens, des services et/ou des travaux de construction fournis par l'entreprise, en vue de leur achat par le grand public. Pour les biens, une inspection du site sera effectuée pour confirmer que le public peut acheter directement ces articles, à partir d'un inventaire représentatif. Il convient de noter que le demandeur fournit la liste des catégories de services et de travaux de construction à titre informatif seulement. Les services de l'entreprise correspondant aux catégories des services ou des travaux de construction sont qualifiés sur une base contractuelle, par le GTNO et des organismes publics.

INSTRUCTIONS Cont'd**DOCUMENT REQUIREMENTS:**

1. **Proof of Registration, NWT Corporate Registries –**
is a document evidencing that the business meets the legal requirement to conduct business in the NWT. The document is available from the GNWT Corporate Registries Division, telephone 867-767-9304 or 1-877-743-3302 between 9:30 a.m. to 4:00 p.m. from Monday to Friday. Visit <https://www.justice.gov.nt.ca/en/business-names/page/3/> for additional information and online search options.
 2. **Certificate of Compliance, NWT Corporate Registries –**
is a document evidencing that the business (corporations only) is in good standing with the legal requirement to file annual returns with the GNWT Legal Registries Division noted above.
 3. **NWT Business Licence, Municipal Corporation or Municipal and Community Affairs (MACA) –**
is a document evidencing that the business has been licenced to conduct business in the NWT community indicated on the application. The document is issued by a municipal corporation or, where applicable, obtained from the Public Safety Division, Department of Municipal and Community Affairs in Yellowknife at telephone 867-767-9161 ext 21021.
 4. **NWT Proof of Property Ownership or Lease –**
is a document such as a current NWT land titles certificate or current lease agreement for the business, that evidences that the applicant maintains a physical place of business year-round in the NWT. (which could be a portion of a residential space).
 5. **Share Register (Corporations and Cooperatives only –** as outlined in Appendix D) – is a document evidencing all shareholders of the business. The Business Incentive Policy requires that 51 percent of the voting shares are beneficially owned by NWT resident(s). An NWT resident is an individual who is ordinarily resident in the NWT and has been so resident for the last 6 months. Your Securities Register that shows all Classes of Shares must be attached.
 6. **NWT Proof of Residency –**
for majority shareholder(s) (minimum total 51 percent) or Sole Proprietorship is a document such as a current NWT Driver's Licence OR General Identification Card (GIC) issued at least 6 months prior to application OR Statutory Declaration evidencing NWT residency for the last 6 months.
- OR**
- For NWT resident manager and majority NWT resident employees is a Statutory Declaration Appendix E

INSTRUCTIONS (suite)**DOCUMENTS REQUIS :**

1. **Preuve d'inscription au registre des sociétés des TNO**
Document attestant que l'entreprise satisfait à l'exigence légale de faire des affaires aux TNO. Il est possible de se procurer ce document auprès de la Division des enregistrements de documents officiels du GTNO, en appelant au 867-767-9304 ou au 1-877-743-3302, entre 9 h 30 et 16 h, du lundi au vendredi. Consultez le site <https://www.justice.gov.nt.ca/fr/nom-commercial/> pour obtenir des renseignements supplémentaires et des options de recherche en ligne.
 2. **Certificat de conformité du registre des sociétés des TNO**
Document attestant que l'entreprise (sociétés par actions seulement) est en règle et qu'elle est tenue par la loi de produire des déclarations annuelles auprès de la Division des enregistrements de documents officiels du GTNO mentionnée ci-dessus.
 3. **Permis d'exploitation commerciale des TNO, délivré par une corporation municipale ou le ministère des Affaires municipales et communautaires (MAMC – YK)**
Document attestant que l'entreprise a été autorisée à exercer ses activités dans la collectivité des TNO indiquée sur la demande. Le document est diffusé par une corporation municipale ou, s'il y a lieu, est obtenu de la Division de la sécurité publique du ministère des Affaires municipales et communautaires, à Yellowknife, en appelant au 867-767-9161, poste 21021.
 4. **Preuve de propriété ou bail des TNO**
Document tel qu'un certificat de titres de biens-fonds des TNO ou une convention de bail en vigueur pour le commerce, qui prouve que le demandeur maintient un lieu d'activité physique toute l'année aux TNO (il peut s'agir d'une partie d'un espace résidentiel).
 5. **Registre des actionnaires (sociétés par actions et coopératives seulement – comme décrit à l'Annexe D) –** Document listant tous les actionnaires de l'entreprise. La politique d'encouragement aux entreprises exige que 51 % des actions avec droit de vote appartiennent réellement à un/des résident(s) des TNO. Un résident des TNO est un particulier qui réside habituellement aux TNO et qui y habite depuis les six derniers mois. Votre registre des valeurs mobilières qui indique toutes les catégories d'actions doit être joint à ce document.
 6. **Preuve de résidence aux TNO –** pour l'actionnaire/les actionnaires majoritaire(s) (détenant au moins 51 % des actions) ou les entreprises individuelles – Document tel qu'un permis de conduire des TNO OU une carte d'identité générale (CIG) délivrée au moins six mois avant la demande, OU une déclaration statutaire attestant la résidence aux TNO au cours des six derniers mois.
- OU**
- Pour les gestionnaires résidents des TNO et la majorité des employés résidents des TNO, une déclaration solennelle est prévue à l'annexe E.

APPENDIX A: BIP REGISTRY – GOODS CATEGORIES	ANNEXE A : REGISTRE DE LA PEE – CATÉGORIES
<p>Definition of Goods: Means, in relation to procurement, moveable property (including the costs of installing, operating, maintaining or manufacturing such moveable property) and includes raw materials, products, equipment and other physical objects of every kind and description whether in solid, liquid, gaseous or electronic form, unless they are procured as part of a general construction contract.</p> <p>NWT Supplier: A supplier of goods to which the general public has access and from which the general public can purchase directly from a representative inventory of items offered for sale.</p> <p>Local Supplier: An NWT Supplier, which is and has been for the six months prior to application, a supplier of goods in the local community to which the public has access and from which the public can purchase directly from a representative inventory of items offered for sale.</p>	<p>Définition de biens : Biens meubles dans le contexte de l’approvisionnement (y compris les frais d’installation, d’exploitation, d’entretien ou de fabrication de ces biens). Sont également visés par la présente définition les matières premières, les produits, l’équipement et les autres objets physiques de toute nature et description, à l’état solide, liquide, gazeux ou électronique, sauf s’ils sont achetés dans le cadre d’un contrat de construction général.</p> <p>Fournisseur ténois : Fournisseur de biens auquel le public a accès et auprès duquel il peut acheter directement d’un stock représentatif des articles à vendre.</p> <p>Fournisseur local : Fournisseur ténois qui, depuis au moins six mois au moment de la demande, approvisionne la collectivité locale en biens, auquel le public a accès et auprès duquel il peut acheter directement d’un stock représentatif des articles à vendre.</p>
<p>Businesses applying for supplier status must identify from the following list, the goods inventoried by the business and submit Appendix A by selecting which category(s) that best describes the goods sold by the business. A site inspection will be conducted to confirm the public can purchase these items directly, from a representative inventory offered for sale.</p>	<p>Les entreprises qui demandent le statut de fournisseur doivent indiquer, à partir de la liste suivante, les biens dont l’entreprise dispose en stock et soumettre l’Annexe A en choisissant la ou les catégories qui décrivent le mieux les biens vendus par l’entreprise. Une inspection du site sera effectuée pour confirmer que le public peut acheter ces articles directement, à partir d’un stock représentatif des articles à vendre.</p>
<p style="text-align: center;">ADVERTISING EQUIPMENT/SUPPLIES (Signs; display units; banners; pens; cups)</p> <p style="text-align: center;">AIR CONDITIONING/VENTILATING EQUIPMENT (Fans; air-conditioning equipment and parts; ventilation systems)</p> <p style="text-align: center;">AIRCRAFT EQUIPMENT/SUPPLIES (Components; navigational aids)</p> <p style="text-align: center;">APPLIANCES, MAJOR EQUIPMENT/SUPPLIES (Refrigerators; ranges; washers; dryers; dishwashers; freezers)</p> <p style="text-align: center;">APPLIANCES, SMALL EQUIPMENT/SUPPLIES (Coffee makers; vacuum cleaners; juicers; microwaves)</p> <p style="text-align: center;">ARTS AND CRAFTS EQUIPMENT/SUPPLY (Carvings; paintings; baskets; artist tools)</p> <p style="text-align: center;">ATHLETIC/RECREATIONAL EQUIPMENT/SUPPLIES (Sports; golf clubs; playground equipment; fishing tackle)</p> <p style="text-align: center;">AUTOMOBILES (Passenger vehicles; trucks; vans; service trucks)</p> <p style="text-align: center;">AUTOMOBILE EQUIPMENT/SUPPLIES (Filters; antifreeze; air fresheners; spark plugs; engines; tires; accessories)</p> <p style="text-align: center;">BEVERAGES, ALCOHOL EQUIPMENT/SUPPLIES (Beer; ale; cider; wine; liquor; liqueurs; beer kits)</p> <p style="text-align: center;">BUILDING CONSTRUCTION MATERIALS (Concrete; cement; window glass; wallboard; insulation; roofing and siding materials; fencing)</p> <p style="text-align: center;">CHEMICALS (Calcium chloride; lime; dyes; sodium chloride; pesticides; de-icer)</p>	<p><input type="checkbox"/> MATÉRIEL/FOURNITURES PUBLICITAIRES (Panneaux; présentoirs; bannières; stylos; gobelets)</p> <p><input type="checkbox"/> MATÉRIEL DE CLIMATISATION/VENTILATION (Ventilateurs; matériel et pièces pour la climatisation; systèmes de ventilation)</p> <p><input type="checkbox"/> MATÉRIEL/FOURNITURES AÉRONAUTIQUES (Composants; aides à la navigation)</p> <p><input type="checkbox"/> GROS APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS (Réfrigérateurs; cuisinières; laveuses; sécheuses; lave-vaisselle; congélateurs)</p> <p><input type="checkbox"/> PETITS APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS (Cafétières; aspirateurs; centrifugeuses; fours à micro-ondes)</p> <p><input type="checkbox"/> MATÉRIEL/FOURNITURES D’ARTISANAT (Sculptures; peintures; paniers; outils d’artiste)</p> <p><input type="checkbox"/> MATÉRIEL/FOURNITURES ATHLÉTIQUES/RÉCRÉATIFS (Sports; bâtons de golf; équipement de terrain de jeu; matériel de pêche)</p> <p><input type="checkbox"/> AUTOMOBILES (Voitures; camions; camionnettes; camions de service)</p> <p><input type="checkbox"/> MATÉRIEL/FOURNITURES AUTOMOBILES (Filtres; antigel; assainisseurs d’air; bougies; moteurs; pneus; accessoires)</p> <p><input type="checkbox"/> BOISSONS ET ALCOOL (FOURNITURES ET ÉQUIPEMENT CONNEXES) (Bière; ale; cidre; vin; alcool; liqueurs; trousse à bière)</p> <p><input type="checkbox"/> MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION (Ciment; verre à vitres; panneau mural; isolation; matériaux de couverture et de parement; clôture)</p> <p><input type="checkbox"/> PRODUITS CHIMIQUES (Chlorure de calcium; chaux; colorants; chlorure de sodium; pesticides; dégivreurs)</p>

CLEANING EQUIPMENT/SUPPLIES

(Polishers; brooms; brushes; mops; cleaning and polishing compounds; detergent)

 MATÉRIEL/FOURNITURES DE NETTOYAGE

(Polisseuses; balais; brosses; vadrouilles; produits de nettoyage et de polissage; détergents)

CLOTHING

(Outerwear; rainwear; personal wear; sportswear; uniforms)

 VÊTEMENTS

(Vêtements d'extérieur; vêtements pour la pluie; vêtements personnels; vêtements de sport; uniformes)

COMMUNICATION EQUIPMENT/SUPPLIES

(Telephones; radios; transceivers; audio systems; public address systems; paging systems; beacons)

 MATÉRIEL/FOURNITURES DE COMMUNICATION

(Téléphones; radios; émetteurs-récepteurs; systèmes audio; systèmes de sonorisation; téléavertisseurs; balises)

COMPUTER EQUIPMENT/SUPPLIES

(Software; printers; hardware; disks; diskettes; cartridges; plotters)

 MATÉRIEL/FOURNITURES INFORMATIQUES

(Logiciel; imprimantes; équipement; disques; disquettes; cartouches; traceurs)

CONTAINERS AND PACKING EQUIP/SUPPLIES

(Drums; cans; boxes; cartons; crates)

 CONTENANTS ET MATÉRIEL/FOURNITURES D'EMBALLAGE

(Barils; bidons; boîtes; caisses)

DRONES **DRONES****EDUCATIONAL/TRAINING AIDS EQUIPMENT/SUPPLIES**

(Training aids; curriculum material; supplies)

 FOURNITURES/MATÉRIEL ÉDUCATIFS/DIDACTIQUES

(Matériel didactique; matériel pédagogique; fournitures)

ELECTRICAL EQUIPMENT/SUPPLIES

(Fuses; circuit breakers; switches; relays; solenoids; coils; transformers; electrical wire)

 MATÉRIEL/FOURNITURES ÉLECTRIQUES

(Fusibles; disjoncteurs; interrupteurs; relais; solénoïdes; bobines; transformateurs; fils électriques)

ENTERTAINMENT/ELECTRONIC EQUIPMENT/SUPPLIES

(Musical instruments and parts; audio tapes; video tapes; recording equipment; televisions; stereos)

 MATÉRIEL/FOURNITURES ÉLECTRONIQUES/DE DIVERTISSEMENT

(Instruments de musique et leurs pièces; cassettes audio; cassettes vidéo; matériel d'enregistrement; télévisions; appareils stéréo)

EXPLOSIVES

(Dynamite; blasting caps)

 EXPLOSIFS

(Dynamite; détonateurs)

FIRE/RESCUE/SAFETY EQUIPMENT/SUPPLIES

(Fire retardant; hoses; reels; hydrants; sprinkler heads; extinguishers; protective gear; smoke detectors; first aid kits)

 MATÉRIEL/FOURNITURES D'INCENDIE/DE SAUVETAGE/SÉCURITÉ

(Produits ignifuges; boyaux; dévidoirs; bornes d'incendie; têtes de gicleur; extincteurs; équipement de protection; détecteurs de fumée; trousse de premiers soins)

FLOOR COVERING EQUIPMENT/SUPPLIES

(Carpets; linoleum; tiles; contact cement)

 MATÉRIEL/FOURNITURES DE REVÊTEMENT DE SOL

(Tapis; linoléum; carreaux; colle contact)

FLORIST/FLORAL EQUIPMENT/SUPPLIES

(Flowers; vases; bouquet)

 FOURNITURES/MATÉRIEL FLORAUX/POUR FLEURISTE

(Fleurs; vases; bouquets)

FOOD/BEVERAGE EQUIPMENT/SUPPLIES

(Meat, poultry; fish; seafood; dairy; eggs; fruit; vegetables; bakery; candy; coffee; tea; pop)

 ALIMENTS/BOISSONS

(Viande, volaille; poissons; fruits de mer; produits laitiers; œufs; fruits; légumes; boulangerie; bonbons; café; thé; boissons gazeuses)

FOOTWEAR

(Boots; shoes; sandals; slippers)

 CHAUSSURES

(Bottes; chaussures; sandales; pantoufles)

FORESTRY EQUIPMENT/SUPPLIES

(Tree pruning equipment; chainsaws; tree felling equipment)

 MATÉRIEL/FOURNITURES DE FORESTERIE

(Matériel d'élagage; scies mécaniques; matériel d'abattage)

FUELS, GASES, OILS EQUIPMENT/SUPPLIES

(Firewood; wood pellets; gasoline; fuel; oils; grease; propane, diesel; aviation fuel; gases; oxygen; helium; carbon dioxide; nitrogen)

 CARBURANTS, GAZ ET HYDROCARBURES

(Bois de chauffage; granules de bois; essence; carburant; hydrocarbures; graisse; propane; diesel; carburant d'aviation; gaz; oxygène; hélium; dioxyde de carbone, azote)

FUNERAL/BEREAVEMENT EQUIPMENT/SUPPLIES

(Caskets; headstones; memorial cards)

 MATÉRIEL/FOURNITURES FUNÉRAIRES/POUR LE DEUIL

(Cercueils; pierres tombales; cartes commémoratives)

FURNITURE – RESIDENTIAL/COMMERCIAL

(Residential; industrial; office furniture; hospital; cabinets; tables; chairs; beds; dressers; desks)

 MOBILIER – RÉSIDENTIEL/COMMERCIAL

(Résidentiel; industriel; meubles de bureau; hôpital; armoires; tables; chaises; lits; commodes; bureaux)

GAMES/TOYS EQUIPMENT/SUPPLIES

(Board games; children's toys)

 JEUX/JOUETS

(Jeux de société; jouets pour les enfants)

GEOTEXTILES EQUIPMENT/SUPPLIES (Specialty road construction material; geotextiles; geo-membranes)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES GÉOTEXTILES (Matériaux de construction routière spécialisés; géotextiles; géomembranes)
GIFTS/SOUVENIRS EQUIPMENT/SUPPLIES (Figurines; souvenirs; glassware)	<input type="checkbox"/>	CADEAUX/SOUVENIRS (Figurines; souvenirs; verrerie)
HARDWARE/TOOLS EQUIPMENT/SUPPLIES (Hand tools; power tools; work gloves; hammers; saws; nails; fasteners; chainsaws; drills)	<input type="checkbox"/>	QUINCAILLERIE/OUTILS (Outils à main; outils électriques; gants de travail; marteaux; scies; clous; attaches; scies mécaniques; perceuses)
HEATING EQUIPMENT/SUPPLIES (Heaters; woodstoves; fireplaces; boilers)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES THERMIQUES (Appareils de chauffage; poêles à bois; foyers; chaudières)
HEAVY CONSTRUCTION EQUIPMENT (Bulldozers; excavators; graders; loaders; caterpillar accessories)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL POUR TRAVAUX PUBLICS (Boueurs; excavatrices; niveleuses; chargeuses; accessoires pour véhicule à chenilles)
HOBBY/CRAFT EQUIPMENT/SUPPLIES (Silk flowers; glue; molds; Styrofoam forms; beads)	<input type="checkbox"/>	LOISIR/ARTISANAT (Fleurs en soie; colle; moules; formes en mousse de polystyrène, billes)
HOUSEWARES EQUIPMENT/SUPPLIES (Bedding; linen; dishes; cutlery; tableware; glasses)	<input type="checkbox"/>	ARTICLES MÉNAGERS (Literie; vaisselle; couverts; verres)
INDUSTRIAL EQUIPMENT/SUPPLIES (Pumps; compressors; pipes; hosing; tubing; bearings; valves; ropes; chains; cables; culverts; slings; winches, hoists, cranes; derricks)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES INDUSTRIELS (Pompes; compresseurs; tuyaux; paliers; soupapes; cordes; chaînes; câbles; conduits; courroies; treuils; grues; tours)
INSTRUMENTS/SURVEYING EQUIPMENT/SUPPLIES (Soil testing instruments; drafting; thermography units; surveying; mapping instruments)	<input type="checkbox"/>	INSTRUMENTATION ET MATÉRIEL/FOURNITURE DE GÉOMÉTRAGE (Instruments d'analyse des sols; prélèvement; unités thermographiques; géométrage; instruments de mappage)
JEWELLERY EQUIPMENT/SUPPLIES (Necklaces; earrings; rings; bracelets)	<input type="checkbox"/>	BIJOUX (Colliers; boucles d'oreille; bagues; bracelets)
LANDSCAPING/AGRICULTURAL EQUIPMENT/SUPPLIES (Gardening implements; tools; mowers; seeds; manure; fertilizer; snow blower; topsoil; rakes)	<input type="checkbox"/>	FOURNITURES/MATÉRIEL AGRICOLES/PAYSAGERS (Outils de jardinage; outils; tondeuses; semences; fumier; engrais; souffleuses à neige; terre végétale; râtaeux)
LIGHTING EQUIPMENT/SUPPLIES (Indoor and outdoor lighting; flashlights; lanterns; lamps; ballasts)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURE D'ÉCLAIRAGE (Éclairage intérieur et extérieur; lampes de poche; lanternes; lampes; ballasts)
LUGGAGE/PORTFOLIOS/BRIEFCASES SUPPLIES (Luggage; portfolios; briefcases)	<input type="checkbox"/>	BAGAGES/PORTEFEUILLES/PORTE-DOCUMENTS (Bagages; portefeuilles; porte-documents)
LUMBER/PLYWOOD EQUIPMENT/SUPPLIES (Lumber; wood flooring; logs; plywood; veneer)	<input type="checkbox"/>	BOIS/CONTREPLAQUÉ (Bois de charpente; planchers de bois; bûches; contreplaqué; placage)
MARINE EQUIPMENT/SUPPLIES (Marine hardware and hull items; GPS; life jackets; outboard motors)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES NAUTIQUES (Matériel nautique et articles pour les coques; GPS; gilets de sauvetage; moteurs hors-bord)
MARINE VESSELS (Boats; canoes; pontoons; floating docks)	<input type="checkbox"/>	NAVIRES DE MER (Bateaux; canots; pontons; docks flottants)
MEDICAL/SURGICAL EQUIPMENT/SUPPLIES (Equipment, supplies, apparatus and instruments used in diagnostic, surgical, therapeutic, scientific, and experimental procedures)	<input type="checkbox"/>	FOURNITURES/MATÉRIEL MÉDICAUX/CHIRURGICAUX (Matériel, fournitures, appareils et instruments utilisés dans des procédures diagnostiques, chirurgicales, thérapeutiques, scientifiques et expérimentales)
METALWORKING EQUIPMENT/SUPPLIES (Bars; rods; plate and steel sheets; structural shapes; metal fabrication; welding supplies)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES MÉTALLURGIQUES (Barres; tiges; plaques et tôles d'acier; formes structurelles; matériel pour fabriquer les métaux; fournitures de soudage)
MILLWORK EQUIPMENT/SUPPLIES (Windows; doors; frames; trusses; cabinets)	<input type="checkbox"/>	PRODUITS DE MENUISERIE (Fenêtres; portes; cadres; fermes; armoires)

MOBILE HOMES/TRAILERS/HOUSES	<input type="checkbox"/>	MAISONS MOBILES/ROULOTTES/MAISONS
MOTORS/GENERATORS EQUIPMENT/SUPPLIES (Generator sets; motors)	<input type="checkbox"/>	MOTEURS/GÉNÉRATEURS (Groupes générateurs; moteurs)
NON-METAL MATERIALS EQUIPMENT/SUPPLIES (Paperboard; plastics; fiberglass)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES NON MÉTALLIQUES (Carton; plastique; fibre de verre)
OFFICE EQUIPMENT/SUPPLIES (Paper; envelopes; ribbons; pens; stationery; forms; calculators; drafting supplies; facsimile equipment; photocopying equipment)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES DE BUREAU (Feuilles; enveloppes; rubans; stylos; articles de papeterie; formulaires; calculatrices; fournitures pour rédiger; matériel pour les télécopies/photocopies)
PAINTING/DECORATING EQUIPMENT/SUPPLIES (Paint; varnishes; coatings; adhesives; brushes; wallpaper)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES DE PEINTURE/DÉCORATION (Peinture; vernis; enduits; adhésifs; brosses; papiers peints)
PHOTOGRAPHY EQUIPMENT/SUPPLIES (Cameras; film; flashes; video cameras)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES PHOTOGRAPHIQUES (Appareils photo; films; flashes; caméras vidéo)
PLUMBING/SANITATION EQUIPMENT/SUPPLIES (Plumbing fixtures; pipes; toilets; elbows; ductwork)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES SANITAIRES/DE PLOMBERIE (Appareils sanitaires; tuyaux; toilettes; coudes; conduits)
PREFABRICATED STRUCTURES/BUILDINGS (Prefabricated and portable buildings; sheds; greenhouses; log buildings; steel building dealers)	<input type="checkbox"/>	BÂTIMENTS/STRUCTURES PRÉFABRIQUÉS (Bâtiments préfabriqués et portatifs; remises; serres; constructions en rondins; vendeurs de bâtiments en acier)
PROMOTIONAL ITEMS EQUIPMENT/SUPPLIES (Trophies; crests; awards; ribbons; plaques)	<input type="checkbox"/>	ARTICLES PROMOTIONNELS (Trophées; écussons; prix; rubans; plaques)
PUBLICATIONS/BOOKS/MAPS/SUPPLIES (Books; pamphlets; newspapers; periodicals; maps; Atlases; printing supplies)	<input type="checkbox"/>	PUBLICATIONS/LIVRES/CARTES/FOURNITURES (Livres; dépliants; journaux; magazines; cartes; atlas; fournitures d'impression)
RECREATIONAL VEHICLES (Snowmobiles; motorcycles; bicycles; motor homes)	<input type="checkbox"/>	VÉHICULES RÉCRÉATIFS (Motoneiges; motocyclettes; bicyclettes; autocaravanes)
RECREATIONAL VEHICLE EQUIPMENT/SUPPLIES (Belts; tracks; seats; oil; spark plugs)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES POUR VÉHICULE RÉCRÉATIF (Ceintures; rails; sièges; huile; bougies)
RENEWABLE ENERGY SYSTEM (Photoelectric/photo voltaic, solar thermal, micro turbines, wind)	<input type="checkbox"/>	SYSTÈME D'ÉNERGIE RENOUVELABLE (Photoélectrique/photovoltaïque, solaire thermique, microturbines, éolien)
ROAD CONSTRUCTION MATERIAL/SUPPLIES (Culverts; sand; gravel; asphalt; aggregate)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES DE CONSTRUCTION ROUTIÈRE (Ponceaux; sable; gravier; asphalte; granulats)
ROCK SAMPLES EQUIPMENT/SUPPLIES (Rock samples; prospecting equipment; picks; pans)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES POUR LES ÉCHANTILLONS DE ROCHES (Échantillons de roches; matériel de prospection; pioches; batées)
SECURITY AND ALARM EQUIPMENT/SUPPLIES (Alarms; locks; locksmith devices)	<input type="checkbox"/>	ALARMES ET MATÉRIEL/FOURNITURES DE SÉCURITÉ (Alarmes; serrures; appareils pour serrurier)
SOLAR EQUIPMENT/SUPPLIES (Panels; cells; storage batteries)	<input type="checkbox"/>	MATÉRIEL/FOURNITURES SOLAIRES (Panneaux; cellules; accumulateurs)
SPECIAL INDUSTRY EQUIPMENT/SUPPLIES (Tanning and leather working; sawmill machinery; laundry and dry cleaning; vending machines; material handling equipment; forklifts)	<input type="checkbox"/>	FOURNITURES/MATÉRIEL INDUSTRIELS SPÉCIAUX (Tannage et travail du cuir; machines de scierie; lessive et nettoyage à sec; distributeurs automatiques; matériel de manutention; chariots élévateurs)
TANKS: SEWAGE/WATER/FUEL EQUIP/SUPPLIES (Septic tanks; holding tanks; utilidors)	<input type="checkbox"/>	RÉSERVOIRS : EAUX USÉES/EAU/CARBURANT (Fosses septiques; réservoirs de rétention; réseaux de distribution aériens sous coffrage)
TEXTILES/LEATHER/FURS/FABRIC SUPPLIES (Textiles; fabrics; yarn; notions; buttons; furs; leather)	<input type="checkbox"/>	TEXTILES/CUIR/FOURRURES/TISSU (Textiles; tissu; laine; articles de mercerie; boutons; fourrures; cuir)
TOILETRIES/PAPER EQUIPMENT/SUPPLIES (Perfumes; shampoo; combs; hairbrush; toiletry paper products)	<input type="checkbox"/>	ARTICLES DE TOILETTE/EN PAPIER (Parfums; shampoings; peignes; brosses à cheveux; produits de toilette en papier)

WATER PURIFICATION EQUIPMENT/SUPPLIES
(Water distillers; filters)

MATÉRIEL/FOURNITURES DE PURIFICATION D'EAU
(Distillateurs d'eau; filtres)

WEAPONS/AMMUNITION EQUIPMENT/SUPPLIES
(Guns; ammunition; accessories)

ARMES/MUNITIONS
(Armes; munitions; accessoires)

WINDOW COVERINGS EQUIPMENT/SUPPLY
(Drapes; blinds; curtains)

COUVRE-FENÊTRES
(Stores; rideaux)

APPENDIX B: BIP REGISTRY – SERVICES CATEGORIES

Services: Means all services and includes, but is not limited to, accounting, accommodations, transportation, rentals, insurance, permits, printing, fees and legal, architectural, engineering, consulting or custodial.

Categories to be listed for reference on the BIP Registry only, listing not required for application of BIP adjustment.

ANNEXE B : REGISTRE DE LA PEE – CATÉGORIES

Services : Tous les services, notamment la comptabilité, l'hébergement, le transport, la location, les assurances, les permis, l'impression, les services juridiques et les honoraires, et les services d'architecture, d'ingénierie, d'experts-conseils ou d'entretien.

Les catégories doivent être inscrites pour référence dans le Registre de la PEE seulement; la liste n'est pas requise pour la demande de rajustement applicable à la PEE.

ACCOMMODATIONS/MEALS <input type="checkbox"/>	HÉBERGEMENT/RESTAURATION	CHIMNEY/DUCT CLEANING <input type="checkbox"/>	RAMONAGE
ADVERTISING <input type="checkbox"/>	PUBLICITÉ	CLEANING/JANITORIAL <input type="checkbox"/>	SERVICES DE NETTOYAGE/ CONCIERGERIE
AIR CONDITIONING/ VENTILATION <input type="checkbox"/>	CLIMATISATION/VENTILATION	COFFEE CATERING <input type="checkbox"/>	TRAITEUR POUR LA PAUSE- CAFÉ
AIRCRAFT CHARTERS/FLIGHTS <input type="checkbox"/>	AFFRÈTEMENTS/VOLS D'AÉRONEF	COLLECTION/ INVESTIGATION AGENCY <input type="checkbox"/>	BUREAU DE RENSEIGNEMENTS/ D'ENQUÊTE
AIRPORT GROUND <input type="checkbox"/>	SERVICES AÉROPORTUAIRES AU SOL	COMMUNICATION/ TELECOMMUNICATION <input type="checkbox"/>	COMMUNICATION/ TÉLÉCOMMUNICATION
ALTERNATIVE CUSTODY CENTRE <input type="checkbox"/>	AUTRE CENTRE DE GARDE	COMPUTER INTERNET/ WEBPAGE <input type="checkbox"/>	INTERNET/PAGE WEB
AMBULANCE SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICES AMBULANCIERS	COMPUTER SOFTWARE/ DRAFTING <input type="checkbox"/>	LOGICIEL/DESSIN PAR ORDINATEUR
ARCADES <input type="checkbox"/>	ARCADES	COMPUTERS TRAINING <input type="checkbox"/>	FORMATION INFORMATIQUE
ARCHITECTURAL CONSULTING <input type="checkbox"/>	CONSEILS EN ARCHITECTURE	CONCRETE/CEMENT WORK <input type="checkbox"/>	BÉTONNAGE/CIMENTERIE
AUCTIONEERING <input type="checkbox"/>	VENTE AUX ENCHÈRES	CONFERENCE PLANNING <input type="checkbox"/>	PLANIFICATION DE CONFÉRENCE
AUDIO/SOUND PRODUCTION/ REPRODUCTION <input type="checkbox"/>	PRODUCTION/REPRODUCTION SONORE	CONSULTING SERVICES – GENERAL <input type="checkbox"/>	SERVICES DE CONSULTATION (GÉNÉRAUX)
AUTOMOTIVE CLEANING SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICE DE NETTOYAGE AUTOMOBILE	CONVENIENCE STORE <input type="checkbox"/>	DÉPANNEUR
BANKING <input type="checkbox"/>	SERVICES BANCAIRES	COURT REPORTING/ TRANSCRIPTION SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICES DE TRANSCRIPTION OU DE STÉNOGRAPHIE JUDICIAIRE
BEAUTICIAN/BARBER <input type="checkbox"/>	ESTHÉTIEN(NE)/BARBIER	CRANE OPERATING AND RENTALS <input type="checkbox"/>	GRUTAGE ET LOCATIONS DE GRUE
BLASTING CONTRACTOR <input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN DYNAMITAGE	CUSTODIAL CAMPGROUND <input type="checkbox"/>	TERRAIN DE CAMPING SUPERVISÉ
BOARDING HOME <input type="checkbox"/>	CENTRE D'HÉBERGEMENT	CUSTOM PICTURE FRAMING <input type="checkbox"/>	ENCADREMENT SUR COMMANDE
BOAT/WATER TOURS <input type="checkbox"/>	EXCURSION EN BATEAU/SUR L'EAU	DENTAL SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICES DENTAIRE
BUILDING INSPECTION <input type="checkbox"/>	INSPECTION DE BÂTIMENTS	DESIGN/GRAPHIC/ARTWORK <input type="checkbox"/>	DESSIN/GRAPHISME/ ILLUSTRATION
BUILDING MAINTENANCE <input type="checkbox"/>	ENTRETIEN DE BÂTIMENTS	DIGITAL/REMOTE SENSING <input type="checkbox"/>	CAPTEURS NUMÉRIQUES/ TÉLÉDÉTECTION
BULK DRY TRUCKING (Sand, gravel) <input type="checkbox"/>	TRANSPORT PAR CAMION DE PRODUITS SECS EN VRAC (Sable, gravier)	DISPLAY SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICES D'AFFICHAGE
BULK LIQUID TRUCKING (water, fuel, sewer) <input type="checkbox"/>	TRANSPORT PAR CAMION DE LIQUIDES EN VRAC (eau, carburant, eaux usées)	DIVING AND SALVAGE <input type="checkbox"/>	PLONGÉE ET RÉCUPÉRATION
BUS SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICES D'AUTOBUS	DOCUMENT REPRODUCTION <input type="checkbox"/>	REPRODUCTION DE DOCUMENTS
CABINET MAKING <input type="checkbox"/>	FABRICATION D'ARMOIRES	DREDGING SERVICES <input type="checkbox"/>	SERVICES DE DRAGAGE
CARPENTRY <input type="checkbox"/>	MENUISERIE	DRILLING CONTRACTOR <input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN FORAGE
CARTRIDGE RECYCLING <input type="checkbox"/>	RECYCLAGE DE CARTOUCHES	DRONE SERVICE <input type="checkbox"/>	SERVICES DE DRONE
CAULKING CONTRACTOR <input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN CALFEUTRAGE		
CHILD CARE/ PROTECTION/SHELTER <input type="checkbox"/>	GARDE D'ENFANT/PROTECTION DE L'ENFANCE/FOYER POUR ENFANT		

APPENDIX B: BIP REGISTRY – SERVICES CATEGORIES Cont'd
ANNEXE B : REGISTRE DE LA PEE – CATÉGORIES (suite)

DRY CLEANING AND LAUNDRY	<input type="checkbox"/>	NETTOYAGE À SEC ET LESSIVE
DRYWALL/PLASTERING	<input type="checkbox"/>	CLOISON SÈCHE/PLÂTRAGE
DUCTWORK CONTRACTOR	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN CANALISATION
EARTHMOVING/EXCAVATING/ BULLDOZING	<input type="checkbox"/>	TERRASSEMENT/EXCAVATION
EAVSTROUGHING SERVICES	<input type="checkbox"/>	SERVICES DE POSE DE GOUTTIÈRE
EDUCATIONAL/TRAINING	<input type="checkbox"/>	ÉDUCATION/FORMATION
ELECTRICAL CONTRACTOR	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN
ELEVATOR INSTALLATION	<input type="checkbox"/>	INSTALLATION D'ASCENSEUR
EMBROIDERY SERVICES	<input type="checkbox"/>	SERVICES DE BRODERIE
ENERGY MANAGEMENT	<input type="checkbox"/>	GESTION DE L'ÉNERGIE
ENGINEERING CONSULTING	<input type="checkbox"/>	CONSULTATION EN INGÉNIERIE
ENGRAVING SERVICE	<input type="checkbox"/>	SERVICES DE GRAVURE
ENTERTAINMENT	<input type="checkbox"/>	DIVERTISSEMENT
ENVIRONMENTAL/ ECOLOGICAL CONSULTING	<input type="checkbox"/>	CONSULTATION ENVIRONNEMENTALE/ ÉCOLOGIQUE
FEES/PAYMENTS	<input type="checkbox"/>	FRAIS/PAIEMENTS
FENCE CONSTRUCTION	<input type="checkbox"/>	CONSTRUCTION DE CLÔTURE
FINANCIAL/ACCOUNTING/ BOOKKEEPING	<input type="checkbox"/>	SERVICES FINANCIERS/ COMPTABLES/DE TENUE DE LIVRE
FIRE EQUIPMENT TESTING	<input type="checkbox"/>	ESSAIS DE MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE INCENDIE
FIRE SPRINKLER INSTALLATION	<input type="checkbox"/>	INSTALLATION DE GICLEURS D'INCENDIE
FIRST AID TRAINING	<input type="checkbox"/>	FORMATION EN SECOURISME
FISHERIES/WILDLIFE	<input type="checkbox"/>	PÊCHE/FAUNE
FLOOR COVERING	<input type="checkbox"/>	REVÊTEMENT DE SOL
FLYING SCHOOL	<input type="checkbox"/>	ÉCOLE DE PILOTAGE
FOOD CATERING	<input type="checkbox"/>	TRAITEUR
FOOD/NUTRITION CONSULTING	<input type="checkbox"/>	CONSULTATION EN ALIMENTATION/NUTRITION
FORESTRY	<input type="checkbox"/>	FORESTERIE
FREIGHT/CARGO/MOVING	<input type="checkbox"/>	FRET/TRANSPORT/ DÉMÉNAGEMENT
FUEL DISTRIBUTION/ UTILITY SERVICES	<input type="checkbox"/>	DISTRIBUTION DE CARBURANT/ SERVICES PUBLICS
FUNERAL/BEREAVEMENT	<input type="checkbox"/>	FUNÉRAILLES/DEUIL
GAS SYSTEM CONTRACTOR	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN SYSTÈMES AU GAZ
GENERAL CONTRACTING	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
GLASS AND GLAZING	<input type="checkbox"/>	VERRERIE ET VITRAGE

HAZARDOUS WASTE DISPOSAL	<input type="checkbox"/>	ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANGEREUX
HEALTH AND WELFARE	<input type="checkbox"/>	SANTÉ ET BIEN-ÊTRE
HEATING CONTRACTOR	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN CHAUFFAGE
HIGHWAY MAINTENANCE	<input type="checkbox"/>	ENTRETIEN DU RÉSEAU ROUTIER
HOLDING COMPANY	<input type="checkbox"/>	SOCIÉTÉ DE PORTEFEUILLE
HUMAN RESOURCE PLANNING/ CONSULTING	<input type="checkbox"/>	PLANIFICATION DES RESSOURCES HUMAINES/ CONSULTATION EN RESSOURCES HUMAINES
IMAGE/DATA SCANNING	<input type="checkbox"/>	RESTITUTION D'IMAGE/DE DONNÉES
INSULATION CONTRACTOR	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN ISOLATION
INSURANCE AGENCY	<input type="checkbox"/>	AGENCE D'ASSURANCE
INTERIOR DESIGN CONSULTING	<input type="checkbox"/>	CONSULTATION EN DÉCORATION D'INTÉRIEUR
LABOUR	<input type="checkbox"/>	MAIN-D'ŒUVRE
LAND/REAL ESTATE DEVELOPMENT	<input type="checkbox"/>	AMÉNAGEMENT IMMOBILIER/ DE TERRAIN
LANDSCAPING/AGRICULTURAL	<input type="checkbox"/>	AMÉNAGEMENT PAYSAGER/ AGRICULTURE
LEATHER/TANNING	<input type="checkbox"/>	CUIR/TANNAGE
LEGAL SERVICES	<input type="checkbox"/>	SERVICES JURIDIQUES
LIQUOR STORE	<input type="checkbox"/>	MAGASIN D'ALCOOL
LIVE THEATRE TECHNICAL SUPPORT (Scenery, rigging, lighting)	<input type="checkbox"/>	SOUTIEN TECHNIQUE POUR SPECTACLES DE THÉÂTRE (décors, gréement, éclairage)
LOCAL COURIER/DELIVERY	<input type="checkbox"/>	SERVICE LOCAL DE MESSAGERIE/LIVRAISON
LOCKSMITH	<input type="checkbox"/>	SERRURIER
MAINTENANCE MANAGEMENT CONSULTING	<input type="checkbox"/>	CONSULTATION EN GESTION DE L'ENTRETIEN
MAP REVISION/ REPRODUCTION	<input type="checkbox"/>	RÉVISION/REPRODUCTION DE CARTE
MARINE MOORING	<input type="checkbox"/>	AMARRAGE
MARINE VESSEL CONSTRUCTION	<input type="checkbox"/>	CONSTRUCTION DE NAVIRES DE MER
MARKETING CONSULTING	<input type="checkbox"/>	SERVICES CONSEILS EN MARKETING
MARTIAL ARTS TRAINING	<input type="checkbox"/>	COURS D'ARTS MARTIAUX
MASONRY/BRICKLAYING	<input type="checkbox"/>	MAÇONNERIE
MATERIAL MANAGEMENT CONSULTING	<input type="checkbox"/>	CONSULTATION EN GESTION DES MATÉRIAUX
MECHANICAL CONTRACTOR	<input type="checkbox"/>	ENTREPRENEUR EN MÉCANIQUE

APPENDIX B: BIP REGISTRY – SERVICES CATEGORIES Cont'd

ANNEXE B : REGISTRE DE LA PEE – CATÉGORIES (suite)

- MEDEVAC PERSONNEL ÉVACUATION MÉDICALE
- MEDIATION/ARBITRATION MÉDIATION/ARBITRAGE
- MEDICAL SERVICES SERVICES MÉDICAUX
(physician/doctors) (médecins)
- MENTAL HEALTH SANTÉ MENTALE
- MICROGRAPHIC/MICROFICHE MICROGRAPHIQUE/
MICROFICHE
- MINING/PROSPECTING EXPLOITATION MINIÈRE/
PROSPECTION
- NEWSPAPER/MAGAZINE/
SUBSCRIPTIONS ABONNEMENTS À UN
JOURNAL/MAGAZINE
- NURSING CARE SOINS INFIRMIERS
- OPTOMETRY/OPHTHALMOLOGY OPTOMÉTRIE/
OPHTHALMOLOGIE
- ORGANIZATIONAL/
DEVELOPMENT CONSULTING CONSEILS EN ORGANISATION/
DÉVELOPPEMENT
- OUTFITTING SERVICES DE POURVOIR
- PACKAGING/CRATING EMBALLAGE/MISE EN CAISSE
- PAINTING/DECORATING PEINTURE/DÉCORATION
- PAVING CONTRACTOR ENTREPRENEUR EN PAVAGE
- PEST CONTROL CONTRÔLE ANTIPARASITAIRE
- PHARMACY/DRUGSTORE PHARMACIE
- PHOTOGRAPHY/PHOTO
FINISHING PHOTOGRAPHIE/
DÉVELOPPEMENT ET TIRAGE
- PIANO TUNING, REPAIR,
REBUILDING ACCORDAGE, RÉPARATION,
REMISE À NEUF DE PIANO
- PILING CONTRACTOR ENTREPRENEUR EN PIEUX
- PLUMBING CONTRACTOR ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
- PRINTING/PRODUCTION IMPRESSION/REPRODUCTION
- PROJECT MANAGEMENT GESTION DE PROJETS
- PROPERTY APPRAISER ESTIMATEUR DE BIENS
- PROPERTY MANAGEMENT GESTION IMMOBILIÈRE
- PUBLIC RELATIONS RELATIONS PUBLIQUES
- QUALITY CONTROL
CONSULTING CONSULTATION EN CONTRÔLE
DE LA QUALITÉ
- RADIO/PHONE RADIO/TÉLÉPHONE
- RADIO/TELEVISION
BROADCASTING RADIODIFFUSION/
TÉLÉDIFFUSION
- REAL ESTATE AGENCY AGENCE IMMOBILIÈRE
- RECORD MANAGEMENT GESTION DE DOCUMENTS
- RECREATIONAL SERVICES SERVICES RÉCRÉATIFS
- RECYCLING/SHREDDING RECYCLAGE/DÉCHIQUETAGE
- REFINISHING/
REUPHOLSTERING REMISE À NEUF/
REMBOURRAGE
- REFRIGERATION SERVICES SERVICES DE RÉFRIGÉRATION

- REMEDATION SERVICES SERVICES D'ASSAINISSEMENT
(Environmental/engineering
consulting) (Consultation
environnementale/en
ingénierie)
- REMEDATION SERVICES SERVICES D'ASSAINISSEMENT
(Hazardous substance removal,
cleanup, disposal operation
support) (Élimination de substances
dangereuses, nettoyage,
soutien à l'élimination)
- REMEDATION SERVICES SERVICES D'ASSAINISSEMENT
(Northern contaminated site
environmental cleanup work/
services) (Services/travaux de
dépollution environnementale
de site nordique contaminé)
- RENEWABLE ENERGY SYSTEMS SYSTÈMES D'ÉNERGIE
(Photoelectric/photo voltaic,
solar thermal, microturbines,
wind) RENOUELABLE
(Photoélectrique/
photovoltaïque, solaire
thermique, microturbines,
éolien)
- RENOVATION SERVICES SERVICES DE RÉNOVATION
- RENTAL AND LEASING:
APPLIANCES LOCATION : APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS
- RENTAL AND LEASING:
COMMERCIAL SPACE LOCATION : LOCAL
COMMERCIAL
- RENTAL AND LEASING:
ENTERTAINMENT LOCATION : DIVERTISSEMENT
- RENTAL AND LEASING:
EQUIPMENT LOCATION : MATÉRIEL
- RENTAL AND LEASING:
RESIDENTIAL SPACE LOCATION : LOCAL RÉSIDENTIEL
- RENTAL AND LEASING:
VEHICLES LOCATION : VÉHICULES
- REPAIR AND MAINTENANCE:
APPLIANCES RÉPARATION ET ENTRETIEN :
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
- REPAIR AND MAINTENANCE:
EQUIPMENT RÉPARATION ET ENTRETIEN :
MATÉRIEL
- REPAIR AND MAINTENANCE:
VEHICLES/ENGINES RÉPARATION ET ENTRETIEN :
VÉHICULES/MOTEURS
- RESEARCH SERVICES SERVICES DE RECHERCHE
- RESTAURANT SERVICES SERVICES DE RESTAURATION
- ROAD MAINTENANCE ENTRETIEN DES ROUTES
- ROAD TRANSPORTATION TRANSPORT ROUTIER
- ROOFING/SHINGLING COUVERTURE/POSE DE
BARDEAUX
- SANDBLASTING SABLAGE
- SANITATION/WASTE DISPOSAL ASSAINISSEMENT/ÉLIMINATION
DES DÉCHETS
- SECRETARIAL/CLERICAL SERVICES DE SECRÉTARIAT/
BUREAU
- SECURITY AND ALARM SÉCURITÉ ET ALARMES

APPENDIX B: BIP REGISTRY – SERVICES CATEGORIES Cont'd
ANNEXE B : REGISTRE DE LA PEE – CATÉGORIES (suite)

 SERVING LEGAL DOCUMENTS SIGNIFICATION DE DOCUMENTS JURIDIQUES

 SIDING CONTRACTOR ENTREPRENEUR EN POSE DE PAREMENTS

 SILVER/GOLD PLATING PLACAGE D'ARGENT/OR

 SNOW REMOVAL DÉNEIGEMENT

 SNOWMOBILE/DOG TEAM TOURS EXCURSIONS EN MOTONEIGE/ TRAÎNEAU À CHIENS

 SOCIO-ECONOMIC CONSULTING CONSEILS SOCIOÉCONOMIQUES

 SOLAR HEATING CONTRACTOR ENTREPRENEUR EN CHAUFFAGE SOLAIRE

 STORAGE/WAREHOUSING ENTREPOSAGE

 SURVEYING/MAPPING/DRAFTING GÉOMÉTRAGE/MAPPAGE/ PRÉLÈVEMENT

 TAILORING/SEAMSTRESS CONFECTION/COUTURIER(ÈRE)

 TAXI SERVICES SERVICES DE TAXI

 TAXIDERMIST SERVICES SERVICES DE TAXIDERMIE

 TECHNICAL SERVICES SERVICES TECHNIQUES

 TELEPHONE ANSWERING/PAGING SECRÉTARIAT/ TÉLÉPHONIQUE/ TÉLÉAVERTISSEMENT

 THERAPEUTIC SERVICES SERVICES THÉRAPEUTIQUES

 TOURISM SERVICES SERVICES TOURISTIQUES

 TOWING SERVICES SERVICES DE REMORQUAGE

 TRAINING SERVICES SERVICES DE FORMATION

 TRANSLATION/ INTERPRETATION TRADUCTION/INTERPRÉTATION

 TRAVEL AGENCY SERVICES SERVICES D'AGENCE DE VOYAGES

 UTILITY SERVICES SERVICES PUBLICS

 VERBATIM SHORTHAND (Shorthand) COMPTE RENDU INTÉGRAL STÉNOGRAPHIÉ

 VETERINARY SERVICES SERVICES VÉTÉRINAIRES

 VIDEO/FILM/MOVIE PRODUCTION PRODUCTION VIDÉO/ RÉALISATION DE FILMS

 WATER DISTILLER SERVICES SERVICES DE DISTILLATION DE L'EAU

 WATER TRANSPORTATION TRANSPORT PAR VOIE NAVIGABLE

 WATERPROOFING BUILDING IMPERMÉABILISATION DE BÂTIMENTS

 WEATHER FORECASTING/PREDICTION PRÉVISIONS MÉTÉOROLOGIQUES

 WELDING CONTRACTOR ENTREPRENEUR DE SOUDAGE

 WILDERNESS SURVIVAL SURVIE EN FORÊT

 WOODSTOVE/FIREPLACE INSTALLATION INSTALLATION DE POÊLE À BOIS/FOYER

 WORD/DATA PROCESSING TRAITEMENT DE TEXTE/ DONNÉES

 WRECKING/DEMOLITION DÉBLAYAGE/DÉMOLITION

 WRITING SERVICES SERVICES DE RÉDACTION

APPENDIX C: BIP REGISTRY – CONSTRUCTION CATEGORIES**ANNEXE C : REGISTRE DE LA PEE – CATÉGORIES DE LA CONSTRUCTION**

Construction: Means a construction, reconstruction, demolition, repair or renovation of a building, structure or other civil engineering or architectural work and includes site preparation, evacuation, drilling, seismic investigation, the supply of products and materials, the supply of equipment and machinery if they are included in and incidental to the construction, and the installation and repair of fixtures of a building, structure or other civil engineering or architectural work, but does not include professional consulting services related to the construction contract unless they are included in the procurement.

Construction : Construction, reconstruction, démolition, réparation ou rénovation d'un bâtiment, d'une structure ou d'un autre ouvrage de génie civil ou d'architecture, y compris la préparation du chantier, les travaux d'excavation et de forage, les études sismiques, l'approvisionnement en produits et en matériaux, l'approvisionnement en équipement et en machinerie s'ils sont inclus dans la construction et accessoires à cette dernière, ainsi que l'installation et la réparation des accessoires fixes du bâtiment, de la structure ou de l'autre ouvrage de génie civil ou d'architecture.

Categories to be listed for reference on the BIP Registry only, listing not required for application of BIP adjustment.

Les catégories doivent être inscrites pour référence dans le Registre de la PEE seulement; la liste n'est pas requise pour la demande de rajustement applicable à la PEE.

AIRPORT/RUNWAY CONSTRUCTION (GENERAL) CONSTRUCTION D'AÉROPORT/ DE PISTE (GÉNÉRAL)

BUILDING CONSTRUCTION (GENERAL) CONSTRUCTION DE BÂTIMENT (GÉNÉRAL)

MARINE CONSTRUCTION (GENERAL) CONSTRUCTION MARITIME (GÉNÉRAL)

ROAD CONSTRUCTION SERVICES SERVICES DE CONSTRUCTION ROUTIÈRE

Appendix D: Share Register (Not required for Sole Proprietor)
Annexe D : Registre des actionnaires (non requis pour les propriétaires uniques)

Name of Business:
 Nom de l'entreprise :

(As it appears on NWT Corporate Registries – Proof of Registration)
(tel qu'indiqué sur la preuve d'inscription au registre des sociétés des TNO)

Note: Please attach your Securities Register to illustrate all Classes of Shares held by the corporation. If the business has more than four shareholders, please make extra copies of this Appendix as required.

Remarque : Veuillez joindre votre registre des actionnaires pour illustrer toutes les catégories d'actions détenues par la société. Si l'entreprise compte plus de quatre actionnaires, veuillez faire le nombre requis de copies supplémentaires de la présente Annexe.

I certify that the shareholder(s) of this business is/are as follows:

Je certifie que l'actionnaire/les actionnaires de cette entreprise est/sont :

NAME OF ALL SHAREHOLDER(S) NOM DE L'ACTIONNAIRE	COMPLETE ADDRESS OF ALL SHAREHOLDER(S) ADRESSE COMPLÈTE DE L'ACTIONNAIRE	NUMBER OF BENEFICIAL VOTING SHARES HELD (IN TERMS OF 100%) NOMBRE D'ACTIONN AVEC DROIT DE VOTE DÉTENUES (EN POURCENTAGE)
1.		
2.		
3.		
4.		

Additional sheet(s) attached Yes No
 Autre(s) feuille(s) jointe(s) Oui Non

Printed Name:
 Nom en caractères d'imprimerie :

Signature:
 Signature :

Title: Director, Lawyer, Accountant or Other
 Titre : Directeur, avocat, comptable ou autre

Current Date – YY/MM/DD:
 Date du jour – AA/MM/JJ :

BUSINESS INCENTIVE POLICY MONITORING OFFICE (BIPMO)

Telephone: 867-875-2590 OR 867-875-2829
 Email: BIP@gov.nt.ca

North Slave Region: 867-767-9202 ext. 63261

South Slave Region: 867-621-0469

Deh Cho Region: 867-695-7512

Sahtú Region: 867-587-7171 ext. 1001

Beaufort Delta Region: 867-777-7233

**** A BIP renewal is required every two years. This form is emailed from the Regional Office and businesses are required to fill out the form and submit all documentation as listed.

BUREAU DE CONTRÔLE DE LA POLITIQUE D'ENCOURAGEMENT AUX ENTREPRISES

Téléphone : 867-875-2590 OU 867-875-2829
 Adresse courriel : BIP@gov.nt.ca

Région du Slave Nord : 867-767-9202, poste 63261

Région du Slave Sud : 867-621-0469

Région du Deh Cho : 867-695-7512

Région du Sahtú : 867-587-7171, poste 1001

Région de Beaufort-Delta : 867-777-7233

**** Vous devez renouveler votre inscription à la PEE aux deux ans. Le bureau régional vous enverra un formulaire prévu à cet effet. Les entreprises sont tenues de le remplir et de le soumettre, accompagné de la documentation exigée.